Made for iPhone | iPad | iPod

Guía del usuario

Audífonos RIE intra-auriculares, recargables
Cargador de audífono

Beltone Amaze™

Beltone

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Número de modelo		Número de modelo	
Tipo de auricular	☐ Potencia baja ☐ Potencia media ☐ Potencia alta ☐ Potencia Ultra	Tipo de auricular	☐ Potencia baja ☐ Potencia media ☐ Potencia alta ☐ Potencia Ultra
Longitud del auricular	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4	Longitud del auricular	☐ 0 ☐ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4

Características específicas compatibles con su audífono:

Recarga en la página 13 ☐
Encendido Retardadoen la página 17 ☐
Auto-Phone en la página 26 ☐
Tinnitus Breaker Pro en la página 37 ☐

Ajuste abierto y estándar	☐ Pequeño ☐ Mediano ☐ Grande	☐ Pequeño ☐ Mediano ☐ Grande	☐ Tulip	☐ Molde
	Acoplador abierto	Acoplador Power	Acoplador Tulip	Molde retroauricular

Programa	Pitido	Descripción
1	♪	
2	♪ ♪	
3	♪ ♪ ♪	
4	♪ ♪ ♪ ♪	

Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

LXR45 FCC ID: X26LXR45, IC: 6941C-LXR45
Consulte en la página 6 la lista de modelos correspondientes a estos tipos.

Este dispositivo incorpora un transmisor de radiofrecuencia que opera en la banda de frecuencia 2,4 GHz - 2,48 GHz.
La potencia nominal de salida de RF transmitida es de +0,82 dBm.

1 Introducción

Enhorabuena por la compra de sus nuevos audífonos. La innovadora tecnología auditiva de Beltone, su sonido y diseño, combinado con la programación personalizada seleccionada por su audioprotesista, hará que oír sea una experiencia más agradable.

Lea este manual cuidadosamente para beneficiarse al máximo de sus audífonos. Con el cuidado, mantenimiento y uso adecuados, los audífonos le ayudarán a comunicarse mejor durante muchos años.

2 Uso previsto

Los audífonos de conducción aérea genéricos son dispositivos portátiles que amplifican el sonido con el fin de compensar déficits auditivos. El principio de funcionamiento esencial de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con déficit auditivo.

El cargador del audífono está diseñado para cargar los audífonos. El cargador incorpora una batería ión-litio y puede transportarse fácilmente y usarse allá donde usted esté El cargador está diseñado para usar solo con los audífonos Beltone Amaze.

3 Acostumbrarse a la amplificación

Aunque la compra de un audífono es un paso importante, es sólo un paso en un proceso hacia una audición más cómoda. La correcta adaptación a la amplificación que proporciona su sistema auditivo lleva tiempo y requiere un uso continuo.

Para obtener el máximo partido de sus audífonos Beltone, realice las siguientes acciones:

- Use los audífonos de forma habitual para acostumbrarse y sentirse cómodo con su uso.
- Se necesita tiempo para acostumbrarse a los audífonos. Solicite a su audioprotesista que diseñe un programa adaptado a usted.
- A medida que se sienta más cómodo, aumente el tiempo de uso y lleve los audífonos en distintas situaciones de escucha.

Puede tomar hasta varios meses hasta que su cerebro se acostumbra a todos los "nuevos" sonidos de su alrededor. Seguir las sugerencias anteriores proporcionará a su cerebro tiempo para aprender a interpretar la amplificación y aumentar los beneficios que obtiene del uso de audífonos Beltone.

4 Declaración

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC e ICES-003 de las normas ISED.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que no se puedan producir interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:
Reoriente o reubique la antena de recepción

- Aumente la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente a la que esté conectada el auricular.
- Consulte al distribuidor o un técnico de radio/TV.
- Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Los productos cumplen la normativa siguiente:

- En la UE: el dispositivo cumple los requisitos esenciales recogidos en el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.
- Por la presente, Beltone A/S declara que el equipo radioeléctrico tipo LXR45 cumple con la Directiva 2014/53/EU
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
  www.beltone-hearing.com/en/declarations.
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (**電波法**) y de Telecomunicaciones (**電気通信事業法**). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación quedará anulado).

Audífono MINI RIE intraauricular de tipo **LXR45** con FCC ID: X26LXR45, IC número 6941C-LXR45 está disponible en las siguientes variantes:

AMZ1763-DRWC AMZ963-DRWC AMZ663-DRWC

El número de identificación de los modelos de audífonos mencionados se encuentra en el cuerpo del audífono, tal y como se indica en las ilustraciones de las páginas siguientes.

El **Cargador de audífono** del tipo **C-1** está a su disposición en las variantes siguientes:
Cargador de audífono Beltone Amaze

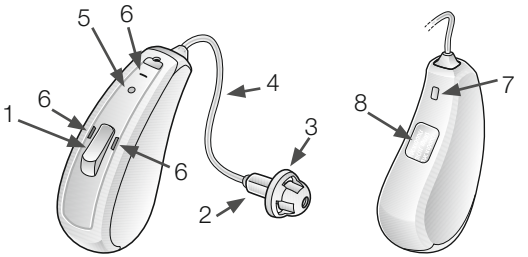
5 Contenido

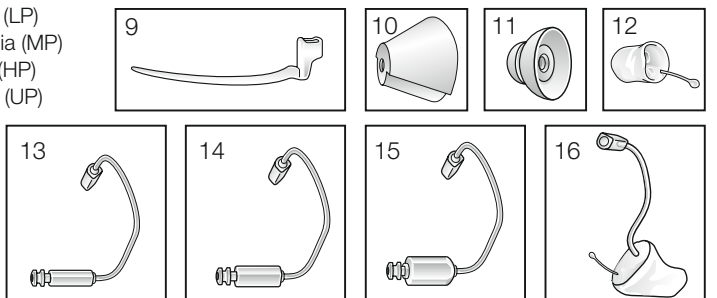
1 Introducción 3
2 Uso previsto 4
3 Acostumbrarse a la amplificación 4
4 Declaración 5
5 Contenido 8
6 Conozca sus audífonos 10
6.1 El audífono RIE 10
6.2 Cargador del audífono 11
6.3 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho 12
7 Primeros pasos 13
7.1 Cómo cargar los audífonos 13
7.2 Cómo cargar el cargador 15
7.3 Encendido y apagado 17
7.3.1 Encendido Retardado 17
7.4 Inserción/extracción del audífono 18
7.4.1 Inserción del receptor con acoplador 18
7.4.2 Extracción del auricular 18
7.4.3 Inserción del molde 19
7.4.4 Extracción del molde 20
7.4.5 Sujeción deportiva 20
7.5 Funcionamiento del audífono 21
7.5.1 Pulsador 21
7.5.2 Indicador luminoso LED 24
7.6 Indicador de batería baja 24
7.6.1 Indicador de batería baja, solo cuando se combina con accesorios inalámbricos 25
8 Uso teléfonico 26
8.1 Auto-Phone 26
8.1.1 Colocación del imán de Auto-Phone 27
8.1.2 Cómo usar Auto-Phone 28
8.2 Modo de vuelo (opcional) 28
9 Cómo cambiar acopladores 29
9.1 Acopladores estándar 29
9.2 Acopladores Tulip 30
9,3 El auricular 31
10 Mantenimiento diario 31
10.1 Limpieza de los moldes 32
10.2 Limpieza de los cables del receptor y los acopladores 32
10.3 Sustitución del filtro anticerumen 33
10.4 Limpieza del cargador del audífono 34
10.5 Mantenimiento y cuidado 34
11 Accesorios inalámbricos 35
11.1 Uso de audífonos Beltone con iPhone, iPad y iPod touch (opcional) 36
12 Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos 36
12.1 Uso de Beltone Amaze con aplicaciones para smartphone (opcional) 36
13 Beltone Remote Care (opcional) 37
14 Módulo Tinnitus Breaker Pro 37
14.1 Uso del módulo TBP 38
14.2 Instrucciones de uso del TBP 38
14.2.1 Descripción del dispositivo 38
14.2.2 Explicación de cómo funciona el dispositivo . 38
14.2.3 Conceptos científicos del dispositivo 40
14.2.4 Control del volumen del TBP 40
14.2.5 Uso del TBP con aplicaciones para teléfonos 41
14,3 Especificaciones técnicas 41
14.3.1 Tecnología de la señal de audio 41
14.3.2 Sonidos disponibles 41
14.3.3 Prescripción de un audífono con Tinnitus Breaker Pro 42
14.3.4 Aviso importante para usuarios potenciales de Tinnitus Breaker Pro 43
14.4 Advertencias sobre Tinnitus Breaker Pro 43
14.4 Precauciones con Tinnitus Breaker Pro 44
14.4.2 Advertencia sobre Tinnitus Breaker Pro para audioprotesistas 44
15 Advertencias generales 45
16 Precauciones generales - Audífonos inalámbricos 47
17 Advertencias sobre Auto-Phone 47
17.1 Precauciones con Auto-Phone 47
18 Advertencias sobre la batería y el cargador del audífono 48
19 Advertencias sobre el cargador 48
20 Expectativas de los audífonos 49
21 Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos .. 49
22 Advertencias para audioprotesistas 49
23 Advertencia para audioprotesistas (solo EE.UU.) 50
24 Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.) 51
24.1 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.) 52
25 Especificaciones técnicas 54
26 Guía para solucionar problemas 58
26.1 Preguntas frecuentes sobre la batería de ión-litio 62
27 Garantías y reparaciones 64
28 Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento 64
29 Avisos 65
30 Reconocimientos 66

6 Conozca sus audífonos

6.1 El audífono RIE

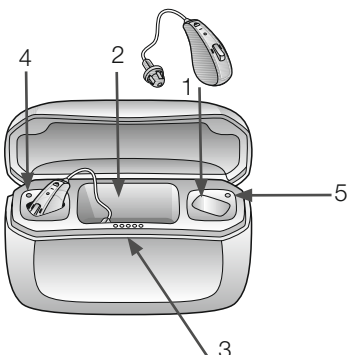
1. Pulsador
2. Acopladores
3. Acoplador abierto
4. Cable del auricular
5. Indicador luminoso LED
6. Micrófonos
7. Indicador de izquierda/derecha
8. Número de serie y modelo
9. Sujeción deportiva
10. Acoplador Tulip
11. Acoplador cerrado
12. Molde retroauricular
13. Auricular de potencia baja (LP)
14. Auricular de potencia media (MP)
15. Auricular de potencia alta (HP)
16. Auricular de potencia ultra (UP)

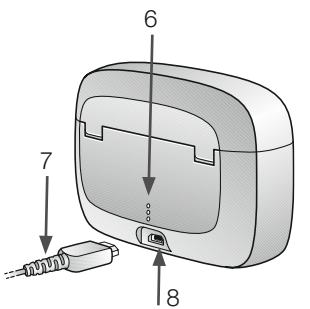




6.2 Cargador del audífono

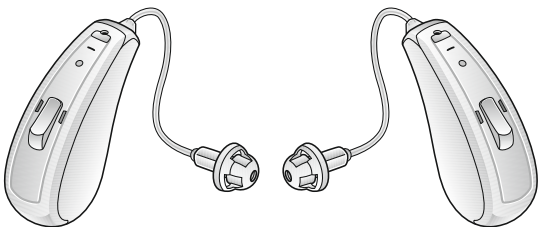
1. Conector de carga del audífono
2. Conector del auricular
3. Indicador de batería del audífono
4. Indicador izquierdo (azul)
5. Indicador derecho (rojo)
6. Indicador de batería del cargador
7. Cable de recarga
8. Puerto del cable de carga (micro-USB)



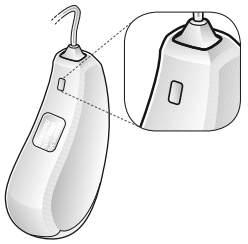


6.3 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho

Si dispone de dos audífonos, se pueden programar de manera diferente. Uno para el oído derecho y el otro para el izquierdo. No los intercambie. El audífono izquierdo está marcado con un indicador azul. El audífono derecho está marcado con un indicador rojo.



Izquierda Derecha



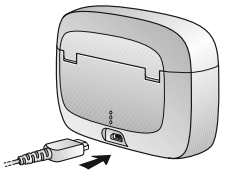
Indicador de izquierda/ derecha

NOTA: Pida a su audioprotesista que marque sus audífonos con un indicador de color para el lado izquierdo y el derecho: Azul para el izquierdo y rojo para el derecho.

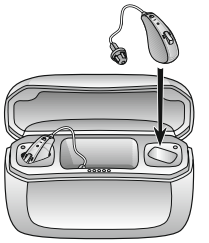
7 Primeros pasos

Antes de su uso, se recomienda cargar completamente los audífonos.

7.1 Cómo cargar los audífonos



1. Enchufe el adaptador de corriente suministrado en una toma de corriente y conecte el cable de carga al cargador del audífono.

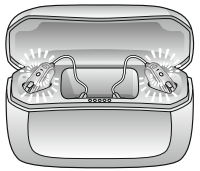


2. Coloque ambos audífonos en los módulos de carga. El audífono derecho se coloca en el módulo de carga marcado con un punto rojo. El audífono izquierdo se coloca en el módulo de carga marcado con un punto azul. Los auriculares se colocan en el módulo del auricular.

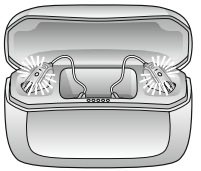
Si el auricular tiene un seguro deportivo conectado, tenga cuidado al insertar el audífono.

NOTA: Asegúrese de que los audífonos estén secos antes de insertarlos en el cargador.

1. Durante el proceso de carga, el LED del audífono emite impulsos lentamente hasta que el audífono está completamente cargado. Cuando está completamente cargado, el LED permanece encendido hasta que el audífono se retira del cargador.



Durante la carga
Intermitente



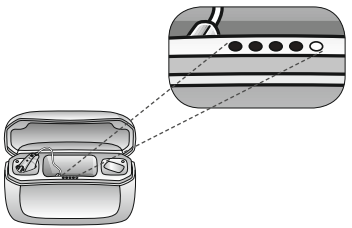
Cuando está completamente cargado
Encendido - hasta que se retira

2. Los cinco LED situados en la parte delantera del cargador indican el nivel de carga de las baterías de los audífonos. Al insertar o retirar los audífonos, los LED muestran el nivel de batería del audífono con el nivel de batería más bajo. Los LED indican el nivel de carga de la batería durante 10 segundos y luego se apagan. Sin embargo, los audífonos continuarán cargándose.

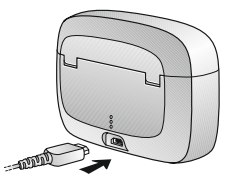
3. Durante la carga, el LED del audífono indica el estado de la batería. Los audífonos se cargan completamente en un plazo de 3 horas.

Indicadores de batería del audífono

LED	Nivel de la batería
●	0-20%
●●	20-40%
●●●	40-60%
●●●●	60-80%
●●●●●	80-100%



7.2 Cómo cargar el cargador

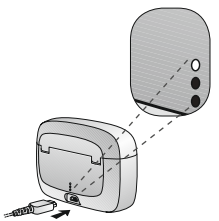


1. Enchufe el adaptador de corriente suministrado en una toma de corriente y conecte el cable de carga al cargador del audífono.

Los tres LED situados en la parte posterior del cargador indican el nivel de carga de la batería del audífono. Un LED rojo parpadeante indica que el nivel de carga de la batería está bajo. En ese caso, recargue el cargador. Tres LED verdes indican que la batería está completamente cargada.

Cuando el cargador del audífono está completamente cargado, tiene una capacidad de al menos 3 cargas completas del audífono antes de que sea necesario conectarlo y recargarlo.

LED	Nivel de la batería
●	El LED parpadea en rojo. Menos del 10 %.
●	10- 33% cargado
●●	33- 66% cargado
●●●	66- 100% cargado



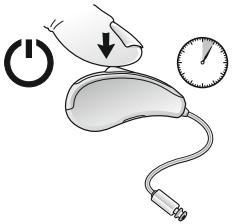
ATENCIÓN: POR RAZONES DE SEGURIDAD, UTILICE ÚNICAMENTE EL CARGADOR SUMINISTRADO POR BELTONE.

NOTA: Cuando cargue el cargador de su audífono por primera vez, déjelo cargar durante al menos 3 horas, incluso si el indicador LED de batería indica que la batería está completamente cargada.

NOTA: Es seguro dejar el cargador conectado durante la noche, ya que las baterías del cargador del audífono y de los audífonos no se pueden sobrecargar.

7.3 Encendido y apagado

Los audífonos se encienden automáticamente cuando se retiran del cargador del audífono. También se pueden encender y apagar manualmente presionando el pulsador.



1. Para encender, pulse el botón durante 5 segundos.
2. Para apagar, pulse el botón durante 5 segundos.

NOTA: Cuando el audífono se enciende, el LED se enciende.
Cuando el audífono se apaga, el LED parpadea tres veces.

NOTA: Si el cargador no está conectado a una toma de corriente, los audífonos se apagarán después de 24 horas.
Si el cargador se agota, los audífonos se apagarán y tendrá que encender los audífonos pulsando manualmente el botón durante 5 segundos.

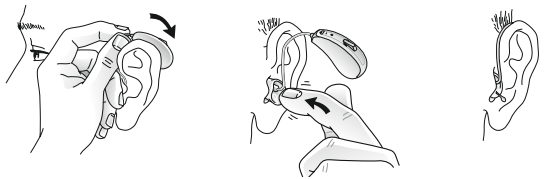
El Encendido Retardado retrasa el tiempo que transcurre antes de que el audífono se encienda después de extraer el audífono del cargador. Con Encendido Retardado, se escuchará un pitido por cada segundo del período de retardo (5 o 10 segundos).

NOTA: Si desea que sus audífonos se enciendan inmediatamente, solicite a su audioprotesista que desactive Encendido Retardado.

7.4 Inserción/extracción del audífono

7.4.1 Inserción del receptor con acoplador

1. Coloque el audífono en la parte superior de la oreja.
2. Sostenga el cable del receptor cerca de la carcasa del auricular y coloque o empuje suavemente el acoplador en el canal auditivo.
3. El acoplador debe quedar bastante dentro de la oreja, de forma que el cable esté alineado con la cabeza (compruébelo frente a un espejo).



ATENCIÓN: NUNCA INTENTE MODIFICAR LA FORMA DEL AUDÍFONO, LOS MOLDES DE LOS OÍDOS NI LOS CABLES DEL AURICULAR.

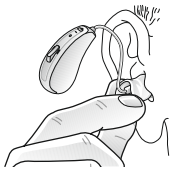
NOTA: Para evitar silbidos, es importante que el cable y el acoplador se ajusten correctamente a la oreja. Para otras razones posibles, consulte la guía de solución de problemas.

7.4.2 Extracción del auricular

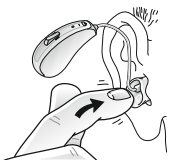
1. Sostenga el cable del auricular cerca del auricular con los dedos pulgar e índice.
2. Tire suavemente para retirar el auricular.

7.4.3 Insertar el molde

1. Sujete el molde RIE entre su pulgar y su índice y coloque la salida de sonido en su canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final en la oreja con un movimiento suave y de torsión.
3. Gire la parte superior del molde suavemente hacia atrás y hacia delante, de modo que quepa detrás del pliegue de piel por encima de su canal auditivo.
4. Mueva el molde hacia arriba y hacia abajo y presione suavemente para colocarlo correctamente en la oreja.
5. Asegúrese de que el audífono queda firme detrás de la oreja.



Deslice y gire el molde hasta introducirlo en el conducto auditivo.



Introduzca el molde detrás del pliegue de la piel por encima del canal auditivo.



Coloque el audífono firmemente detrás de la oreja.

Con la inserción apropiada, los audífonos deben encajar perfecta y cómodamente.

ATENCIÓN: NUNCA INTENTE MODIFICAR LA FORMA DEL AUDÍFONO, LOS MOLDES DE LOS OÍDOS NI LOS CABLES.

NOTA: Puede ser útil tirar de su oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción.
NOTA: Experimentando, puede descubrir un método más fácil.

7.4.4 Retirar el molde

1. Levante el audífono desde la parte posterior de la oreja.
2. Con los dedos pulgar e índice, sujete el molde de la oreja o el cordón de extracción (no el audífono ni el cable).
3. Suavemente, gire y tire del molde para extraerlo del oído

7.4.5 Sujeción deportiva

Si lleva una vida activa, sus audífonos pueden aflojarse. Para evitar esta situación, su audioprotesista puede conectar y ajustar un seguro deportivo en el receptor.

Para insertar un audífono con seguro deportivo:

1. Inserte el audífono como de costumbre.
2. Introduzca el seguro deportivo en la concha.

ATENCIÓN: Tenga cuidado de no doblar los cables del auricular cuando coloque los audífonos en el módulo de carga del audífono.

NOTA: Los seguros deportivos pueden volverse rígidos, quebradizos o decolorarse con el tiempo. Póngase en contacto con su audioprotesista para que le cambie el seguro deportivo.

NOTA: El seguro deportivo viene en tres tamaños diferentes: L (baja potencia), M (media potencia) y H (alta potencia). Consulte la página 2 para conocer el tamaño del auricular.
NOTA: Su audioprotesista le ayudará a reemplazar el seguro deportivo.

7.5 Funcionamiento del audífono

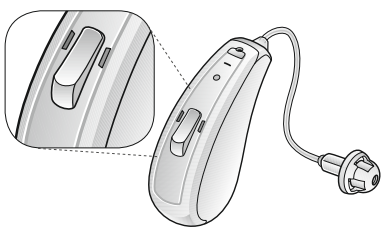
Los audífonos siempre comienzan en el programa 1, con el volumen preestablecido.

7.5.1 Pulsador

El pulsador da acceso a las funciones que su audioprotesista y usted deciden aplicar a sus audífonos.

Hay cuatro maneras diferentes de usar el pulsador:

Pulsación corta: Cambiar programa
Pulsación de un segundo: Inicio de transmisión
Pulsación de cinco segundos: Encendido/apagado
Pulsación de nueve segundos: Modo vuelo



NOTA: Las funciones de pulsación corta y de 1 segundo son configurables durante la sesión de adaptación. Las pulsaciones de 5 y 9 segundos no se pueden cambiar.

De forma predeterminada, el pulsador permite utilizar hasta cuatro programas de escucha diferentes y tres programas de accesorios inalámbricos.

1. Pulse brevemente el pulsador (bip) para cambiar de programa.
   A continuación escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica el programa seleccionado (un pitido = programa uno, dos pitidos = programa dos, etc.)
2. Mantenga pulsado durante 1 segundo (melodía corta) hasta que comience la transmisión.
   Si sus audífonos han sido emparejados con más de un dispositivo inalámbrico, al pulsar durante un segundo más se cambiará al siguiente dispositivo.
   Una pulsación breve terminará la transmisión e iniciará el programa que dejó.
3. Mantenga pulsado durante 5 segundos para encender o apagar el audífono.
4. Mantenga pulsado durante 9 segundos para entrar en el modo de vuelo. Para más detalles, consulte el modo de vuelo en la sección 8.2.

Cuando apague y encienda los audífonos, éstos siempre vuelven a la configuración predeterminada (programa uno y volumen preestablecido).

Su audioprotesista puede configurar el pulsador para que también pueda utilizarlo para controlar el volumen y cambiar entre los programas de escucha.

Si es necesario, su audioprotesista puede cambiar los ajustes predeterminados del pulsador y rellenar la siguiente tabla con sus nuevos ajustes:

Accionamiento del pulsador	Parámetros predeterminados	Nuevo ajuste	Nuevo ajuste
Pulsación corta	Cambiar programa		
Pulsación de un segundo	Activa la transmisión		

NOTA: Para mayor comodidad, puede controlar sus audífonos desde la aplicación Beltone HearMax o desde la aplicación Beltone SmartRemote.

Download on the App Store
GET IT ON Google Play

7.5.2 Indicador luminoso LED

Su audífono se comunica tanto con el sonido como con la luz cada vez que cambia de programa, lo enciende o lo apaga.

Actividad	Gris claro
Encendido (pulsación larga durante 5 s)	Flash
Apagado (pulsación larga durante 5 s)	Parpadea tres veces
Modo de vuelo (opcional)	Cuatro veces destellos dobles

El modo de vuelo significa que no hay comunicación inalámbrica ni entre los audífonos ni entre los audífonos y su smartphone o accesorios inalámbricos.

7.6 Indicador de batería baja

Si el nivel de las baterías es demasiado bajo, los audífonos reducen el volumen y emiten una melodía cada 15 minutos hasta que se apagan.

7.6.1 Indicador de batería baja, solo cuando se combina con accesorios inalámbricos

Las baterías se agotan antes cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión de audio directamente desde un teléfono o la televisión con Beltone Direct TV Link 2.

A medida que se reduce el nivel de la batería, las diferentes funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una melodía breve indica que la batería está demasiado baja.

La siguiente tabla muestra cómo cambia la funcionalidad con el nivel de la batería.

Nivel de la batería	Señal	Audífono	Mando a Distancia	Transmitiendo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Baja		✓	✓	×
Recargue el audífono		✓	×	×

Puede comprobar el estado de la batería colocando el audífono en el cargador del audífono (consulte la página 14). La aplicación Beltone HearMax también ofrece el estado de la batería.

8 Uso telefónico

Su audífono le permite usar el teléfono como lo hace normalmente. Encontrar la posición óptima para sostener un teléfono puede requerir práctica. Algunas de las siguientes sugerencias pueden ser útiles:

1. Dependiendo de su adaptación y de su estado auditivo, mantenga el teléfono cerca del canal auditivo o de los micrófonos del audífono, como se muestra en la ilustración.
2. Si se produce un silbido, mantenga el teléfono en la misma posición durante unos segundos, ya que el audífono puede cancelar el silbido.
3. Mantener el teléfono ligeramente alejado del oído también puede detener los silbidos.

NOTA: Dependiendo de sus necesidades, el audioprotesista puede activar un programa específico para el uso del teléfono.

8.1 Auto-Phone

Colocando un imán en el receptor del teléfono, los audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el receptor está cerca del oído.

Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.

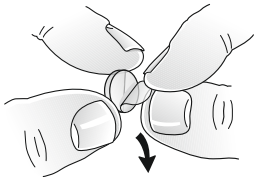
NOTA: Su audioprotesista puede activar el programa Auto-Phone.

8.1.1 Colocación del imán de Auto-Phone

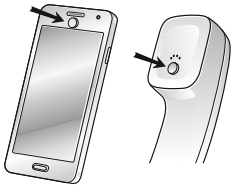
Siga estos pasos para colocar correctamente el imán de Auto-Phone:



Limpie bien el teléfono.



Retire la lámina del imán.



Coloque el imán.

ADVERTENCIA: EN CASO DE INGERIR UN IMÁN, BUSQUE LA ASISTENCIA INMEDIATA DE UN MÉDICO.

NOTA: Su audioprotesista puede activar el programa Auto-Phone.
NOTA: No cubra la abertura del altavoz con el imán.
NOTA: Si Auto-Phone no funciona como desea, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y comodidad cuando esté hablando.
NOTA: Si los audífonos no cambian al programa de teléfono, puede cambiar la posición del imán o usar más imanes de Auto-Phone.
NOTA: Utilice un producto de limpieza recomendado.

8.1.2 Cómo usar Auto-Phone

1. Levante el teléfono hasta la oreja.
2. Cuando escuche una melodía corta, el programa del teléfono está activo.

NOTA: Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Auto-Phone y conseguir una buena audición.

NOTA: Si los audífonos tienen activada la funcionalidad de teléfono asimétrico, el audífono en la oreja contraria al teléfono se silencia automáticamente.

8.2 Modo de vuelo (opcional)

ADVERTENCIA: Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse la comunicación inalámbrica.

Si desea utilizar el modo de vuelo, asegúrese de que su audioprotesista lo active.

Siga estos pasos para conectar el modo Vuelo:

1. Apague el audífono.
2. Pulse el botón durante 9 segundos.
3. El audífono responde con cuatro destellos dobles. Si usa audífonos, escuchará pitidos dobles (♫♫♫ etc.) durante diez segundos.

Siga este paso para desactivar el modo de vuelo:

1. Apague y encienda los audífonos.

NOTA: Los dos audífonos deben ponerse en modo Vuelo, aunque esté activada la sincronización.

9 Cómo cambiar acopladores

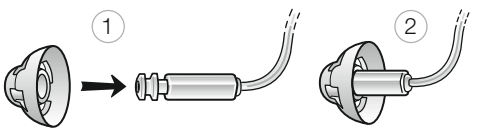
Se recomienda que su audioprotesista le muestre cómo cambiar los acopladores. Una sustitución incorrecta del acoplador podría provocar que éste quedara en el oído al retirar el audífono.

ATENCIÓN: Use únicamente recambios originales de Beltone, como cables y acopladores.

9.1 Acopladores estándar

Siga estos pasos para montar acopladores abiertos o cerrados:

1. Presione el nuevo acoplador sobre las bridas
2. Asegúrese de que el nuevo acoplador está correcta y firmemente montado

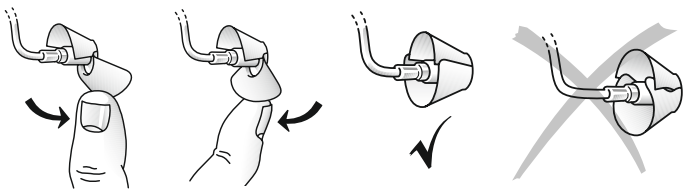


9.2 Acopladores Tulip

Los acopladores Tulip se montan de manera similar a los estándar pero se requieren algunos pasos adicionales. Los acopladores Tulip constan de dos "pétalos".

Siga estos pasos para colocar los acopladores:

1. Separe del cable el pétalo más grande con un dedo. Esto dobla el pétalo hacia adelante.
2. Presione el nuevo acoplador tulip sobre la brida.
3. A continuación, presione de nuevo el pétalo mayor hasta que se coloque en la parte superior del pétalo más pequeño.



NOTA: Asegúrese de que el nuevo acoplador está correcta y firmemente montado.

9,3 El auricular

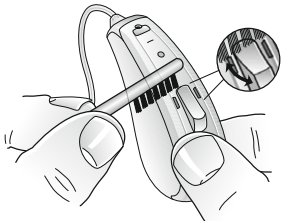
El auricular lleva el sonido al canal auditivo. Es importante que el auricular y el acoplador/RIE se ajusten correctamente a la oreja. Si el auricular o el acoplador molde RIE irritan su oído de alguna manera y esto le impide usar su audífono, póngase en contacto con su audioprotesista.

Nunca se debe intentar modificar la forma del auricular. El auricular y el acoplador o el molde RIE deben limpiarse regularmente.

10 Mantenimiento diario

Es importante que mantenga sus audífonos limpios y secos. Debe limpiar los audífonos a diario utilizando un paño o tejido blando. Si las entradas del micrófono están obstruidas, pase suavemente un cepillo pequeño y limpio.

ADVERTENCIA: NO PRESIONE CON FUERZA LOS PELOS DEL CEPILLO EN LAS ENTRADAS, YA QUE LOS MICRÓFONOS PODRÍAN DAÑARSE.



ATENCIÓN: NO UTILICE ALCOHOL NI OTROS DISOLVENTES PARA LIMPIAR LOS AUDÍFONOS YA QUE SE DAÑARÍA LA CAPA PROTECTORA.

10.1 Limpieza de los moldes

1. Utilice un paño suave y seco para limpiar el molde RIE.

10.2 Limpieza de los cables del receptor y los acopladores

El cable y el acoplador del receptor deben limpiarse regularmente.

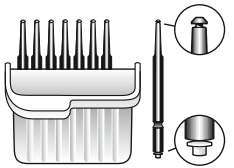
1. Utilice un paño húmedo para limpiar el cable del auricular y el acoplador.

NOTA: No utilice agua para limpiar los cables ni los acopladores del auricular.

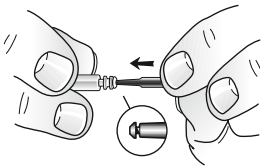
NOTA: Los cables del auricular pueden volverse rígidos, frágiles y decolorarse con el tiempo. Póngase en contacto con su audioprotesista respecto a los cambios en el auricular.

10.3 Sustitución del filtro anticerumen

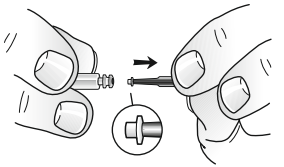
Si usa un acoplador, retírelo antes de seguir este procedimiento. Para reemplazar los filtros anticerumen:



Estuche de transporte con ocho herramientas para filtro anticerumen.

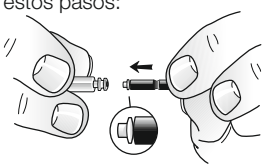


Inserte la punta de extracción de la herramienta en el filtro anticerumen usado de modo que el eje toque el borde del filtro anticerumen.

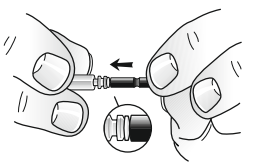


Tire lentamente del filtro de cera en línea recta.

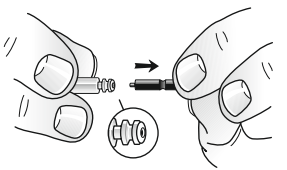
La herramienta para el filtro anticerumen tiene dos funciones: una punta de extracción para extraer el filtro usado y una punta de reemplazo con un filtro blanco. Para insertar los nuevos filtros anticerumen, siga estos pasos:



Inserte la punta de recambio de la herramienta en la salida de sonido.



Presione suavemente la punta de recambio directamente en la salida de sonido hasta que el anillo exterior quede a ras con la salida de sonido.



Tire de la herramienta en línea recta. El nuevo filtro anticerumen se mantendrá en su posición. Recuerde volver a colocar el acoplador o uno nuevo.

NOTA: Para facilitar la extracción y la inserción, puede ser útil girar la herramienta para el filtro anticerumen.

10.4 Limpieza del cargador del audífono

1. Limpie la parte exterior del cargador con un paño seco y limpio.
2. Limpie el auricular y los módulos de carga con un bastoncillo de algodón limpio.

NOTA: No utilice líquido para limpiar el cargador del audífono.

10.5 Mantenimiento y cuidado

Siga estos consejos para obtener la mejor experiencia y prolongar la duración de sus audífonos.

1. Mantenga sus audífonos secos y limpios.
2. Limpie los audífonos con un paño suave después de su uso para eliminar la grasa o la humedad.
3. No use los audífonos cuando se ponga cosméticos, perfumes, loción para después del afeitado, laca para el cabello, loción bronceadora, etc. Esto podría decolorar el audífono o introducirse en el audífono causando daños.
4. No sumerja el audífono en ningún líquido.
5. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. El calor puede deformar la carcasa, dañar la electrónica y deteriorar las superficies.
6. No nade, se duche ni se dé un baño de vapor mientras usa los audífonos.

11 Accesorios inalámbricos

El ecosistema inalámbrico de Beltone cuenta con una amplia gama de accesorios inalámbricos integrados a la perfección. Esto le permite controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad y voz directamente a sus audífonos.

A continuación encontrará la lista de accesorios inalámbricos disponibles:

Beltone Direct TV Link 2 le permite transmitir el audio de los televisores y prácticamente cualquier otra fuente de audio a sus audífonos, al nivel de volumen que le convenga.
Beltone Direct Remote Control 2 le permite ajustar el volumen o silenciar los audífonos, cambiar programas y ver todos sus ajustes de un vistazo en su pantalla.
Beltone Direct Phone Link 2 transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo directamente a los dos audífonos, y funciona como un mando a distancia sencillo.
Beltone myPal Micro es un micrófono que se engancha en su amigo o compañero. Mejora la comprensión del habla en situaciones ruidosas.
Beltone myPal Pro funciona como myPal Micro y como micrófono de mesa. Se conecta con sistemas de bobina y FM, y tiene una entrada mini-jack para transmitir audio desde un ordenador o reproductor de música.

NOTA: Pida más información a su audioprotesista sobre los distintos accesorios inalámbricos de Beltone.
NOTA: Utilice las funciones inalámbricas solo con accesorios inalámbricos Beltone. Para poner los audífonos en modo de emparejamiento, apáguelos y vuelva a encenderlos. Alternativamente, colóquelos en el cargador, déjelos reposar durante 5 segundos y luego retírelos. Para obtener ayuda adicional, consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio inalámbrico Beltone.

11.1 Uso de audífonos Beltone Amaze con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Beltone Amaze es un audífono Made for iPhone y permite la comunicación directa y el control mediante un iPhone, iPad o iPod.

NOTA: Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con sus audífonos Beltone, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en www.beltone.com.

12 Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos

12.1 Uso de Beltone Amaze con aplicaciones para smartphone (opcional)

- No desactive las notificaciones de la aplicación.
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente.
- Utilice la aplicación solo con audífonos de Beltone. Beltone no se responsabiliza si la aplicación se utiliza con otros audífonos.
- Si desea una versión impresa de la guía del usuario de la aplicación para smartphones, visite nuestro sitio web en www.beltone.com o consulte al servicio de atención al cliente.

NOTA: Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con sus audífonos Beltone, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en www.beltone.com.
NOTA: Si tiene un smartphone con Bluetooth habilitado, puede contestar el teléfono si utiliza Phone Link 2 de Beltone.

13 Beltone Remote Care (opcional)

Si se ha registrado para utilizar Beltone Remote Care, puede permitir que sus audífonos se ajusten de forma remota sin tener que acudir a su audioprotesista: todo lo que necesita es un teléfono con acceso a Internet. Esto le permite disfrutar de una libertad y flexibilidad sin precedentes:

1. Solicite asistencia remota para ajustar los audífonos a sus necesidades.
2. Mantenga sus audífonos actualizados con la última versión del software para asegurar el mejor rendimiento posible

NOTA: Sus audífonos se apagan durante el proceso de instalación y actualización.
NOTA: Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que los audífonos se conectan a la aplicación Beltone HearMax y que están cerca del iPhone o teléfono Android antes de aplicar los cambios.
NOTA: Este servicio solo funciona si el teléfono está conectado a Internet.
NOTA: Su audioprotesista le proporcionará información con respecto a Remote Care y le explicará cómo funciona la aplicación Beltone HearMax.

14 Módulo Tinnitus Breaker Pro

Su audífono Beltone incluye el módulo Tinnitus Breaker Pro (TBP), una herramienta para generar sonidos que se utilizarán en los programas de tratamiento del tinnitus para aliviar el tinnitus.
El TBP puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y a sus preferencias personales, del modo que determine su especialista, audioprotesista o audiólogo.
Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un sonido fluctuante continuo.

14.1 Uso del módulo TBP

El módulo Tinnitus Breaker Pro es una herramienta para generar sonidos que se utilizarán en un programa de tratamiento del tinnitus. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años.

El módulo Tinnitus Breaker Pro está dirigido a los profesionales de la salud, que tratan a pacientes que sufren tinnitus, así como trastornos auditivos convencionales. La adaptación del módulo Tinnitus Breaker Pro debe ser realizada por un audioprotesista que participe en un programa de tratamiento del tinnitus.

14.2 Instrucciones de uso del módulo TBP

14.2.1 Descripción del dispositivo

Tinnitus Breaker Pro (TSG), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

14.2.2 Explicación de cómo funciona el dispositivo

El módulo TBP es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. De este modo, el ruido puede asemejarse, por ejemplo, al sonido de las olas rompiendo a la orilla del mar.

El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. Su audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos de la naturaleza, como el batir de las olas o agua corriente.

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oreja a oreja, su audioprotesista puede activar esta funcionalidad. Esto hará que Tinnitus Breaker Pro sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TBP para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel global del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

Para audífonos donde la sincronización de oreja a oreja está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización ambiental de manera que el nivel de ruido del TBP se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función del sonido de fondo. Además, como el audífono dispone de control de volumen, el nivel de ruido de fondo detectado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

14.2.3 Conceptos científicos en los que se basa este dispositivo

El módulo TBP proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante de la mayoría de los enfoques de tratamiento del tinnitus, como la Terapia de Reentrenamiento del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TBP, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TBP también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

14.2.4 Control del volumen del TBP

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.

14.2.5 Uso de TBP con aplicaciones para teléfonos

El control de Tinnitus Breaker Pro se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TBP en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa el TBP durante el ajuste del audífono.

NOTA: Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.

14.3 Especificaciones técnicas

14.3.1 Tecnología de la señal de audio

Digital.

14.3.2 Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:
La amplitud del ruido blanco se puede modular con una profundidad de atenuación de hasta 14 dB.

Filtro agudos	Filtro graves
500 Hz	2.000 Hz
750 Hz	3.000 Hz
1.000 Hz	4.000 Hz
1.500 Hz	5.000 Hz
2.000 Hz	6.000 Hz
-	8.000 Hz

14.3.3 Prescripción de un audífono con Tinnitus Breaker Pro

El módulo TBP debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TBP.

14.3.4 Aviso importante para usuarios potenciales de generadores de sonido

Un enmascarador de tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de intensidad y ancho de banda suficientes para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta de generación de sonido que debe utilizarse con el asesoramiento adecuado y/o en programas de gestión de tinnitus para aliviar los efectos de esta dolencia.

14.4 Advertencias sobre Tinnitus Breaker Pro

1. Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
2. Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).
3. Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

14.4.1 ⚠ Precauciones con Tinnitus Breaker Pro

1. En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
2. El control de volumen es una característica del módulo TBP que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
3. Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono con TBP.

14.4.2 ⚠ Advertencia sobre Tinnitus Breaker Pro para audioprotesistas

Un audiprotesista debe aconsejar al usuario potencial de un generador de sonido que consulte inmediatamente a un médico (preferiblemente un especialista del oído) antes de adquirir el generador de sonido.

Si el audioprotesista determina, a través de una consulta, observación real o revisión de cualquier otra información disponible sobre el posible usuario, que éste tiene alguna de las siguientes condiciones:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.

6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (herzios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.

⚠ ATENCIÓN: La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración sea de 85 db SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 db SPL o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

15 ⚠ Advertencias generales

1. Si el audífono está averiado, no lo use.
2. Consulte a un audioprotesista:
   - Si cree que puede haber un objeto extraño en el conducto auditivo externo
   - Si experimenta irritación de la piel
   - Si el exceso de cerumen se acumula con el uso del audífono
3. Los distintos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de RMN, MRI o TC, pueden dañar los audífonos. Se recomienda no usar audífonos durante estos u otros procedimientos similares. Otros tipos de radiación, como alarmas de robo, sistemas de sala de vigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc., tienen menos energía y no dañan los audífonos. Sin embargo, tienen el potencial de afectar momentáneamente la calidad del sonido o provocar temporalmente sonidos no deseados en los audífonos.

4. No use los audífonos en minas u otras áreas donde haya explosiones, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de audífonos.
5. No permita que otras personas usen sus audífonos.
6. El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono contiene piezas pequeñas que pueden tragarse los niños. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
7. Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.
8. Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse la comunicación inalámbrica.
9. Utilice el modo vuelo en las áreas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.

Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice únicamente accesorios de Beltone. Si desea obtener más información (por ejemplo sobre emparejamiento), consulte la Guía del Usuario del accesorio Beltone inalámbrico correspondiente.

16 ⚠ Precauciones generales - Audífonos inalámbricos

1. Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es raro, podría interferir con algunos dispositivos electrónicos. En tal caso, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
2. Utilice las funciones inalámbricas solo con accesorios inalámbricos Beltone. Si desea obtener más información, consulte la Guía del Usuario del accesorio correspondiente.
3. Conecte únicamente accesorios inalámbricos Beltone a los audífonos Beltone, dado que son los únicos que han sido diseñados y aprobados para su uso conjunto.

17 ⚠ Advertencias sobre Auto-Phone

1. Mantenga los imanes lejos de los niños, las personas discapacitadas y las mascotas.
2. Si se traga un imán, acuda inmediatamente a un médico.
3. El imán de Auto-Phone puede afectar a los dispositivos médicos/sistemas electrónicos sensibles. Consulte a los fabricantes sobre las medidas de seguridad adecuadas cuando utilice la solución Auto-Phone cerca del dispositivo/equipo sensible (marcapasos y desfibriladores) en cuestión. Si el fabricante no expide una declaración, recomendamos mantener siempre el imán y el teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos).

17.1 ⚠ Precauciones con Auto-Phone

1. Si experimenta pérdidas de señal frecuentes o ruido durante las llamadas, mueva el imán de Phone Now a otro lugar en el receptor del teléfono
2. Utilice solamente los imanes proporcionados por Beltone.

18 ⚠ Advertencias sobre la batería y el cargador del audífono

1. Para ahorrar batería, apague los audífonos cuando no estén en uso.
2. No intente abrir el producto ni reemplazar la batería. Esto cancela la garantía.
3. La batería está incorporada y no se puede reemplazar. El uso de otras baterías puede presentar un riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas. Deseche el producto recargable de acuerdo con las regulaciones locales. Recicle cuando sea posible. No elimine el producto recargable como basura doméstica ni intente quemarlo, ya que puede explotar.

⚠ ADVERTENCIA: NO INTENTE DESECHAR LAS PILAS QUEMÁNDOLAS. LAS BATERÍAS USADAS SON PERJUDICIALES PARA EL MEDIO AMBIENTE. DESÉCHELAS SEGÚN LAS NORMAS LOCALES O ENTRÉGUESELAS A SU AUDIOPROTESISTA.

19 ⚠ Advertencias sobre el cargador

1. Cuando desconecte el cable de alimentación u otros, tire del enchufe, no del cable.
2. Nunca utilice un cargador dañado. Un cargador dañado y mal montado puede causar una descarga eléctrica o un incendio cuando el producto se utiliza posteriormente.
3. No intente desmontar el cargador, ya que podría exponerse a descargas eléctricas peligrosas y provocar la finalización de la garantía.
4. Evite cargar el producto en temperaturas extremadamente altas o bajas, no intente utilizar el cargador al aire libre o en zonas húmedas.
5. Recargue el cargador del audífono únicamente con la fuente de alimentación suministrada junto con el producto.

20 ℹ Expectativas de los audífonos

Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica.

Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.

El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

21 ℹ Uso previsto de las aplicaciones para smartphones

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Beltone para los que está diseñada. Beltone no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros audífonos.

22 ⚠ Advertencias para audioprotesistas

1. Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y adaptar audífonos cuyo nivel máximo de presión acústica sea superior a 132 dB SPL con simulador de oído ocluido IEC 60711:1981. La capacidad auditiva restante puede sufrir un deterioro adicional.
2. Los dispositvos externos conectados a la corriente deben cumplir con los requerimientos IEC 60601-1, IEC60065, o IEC60950-1, según corresponda (conexión cableada, por ejemplo HI-PRO, SpeedLink).

23 ⚠ Advertencia para audioprotesistas (solo EE.UU.)

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (herzios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.

24 ℹ Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le enviará a un audiólogo o a un audioprotesista, según el caso, para la evaluación de la ayuda auditiva adecuada.

El audiólogo o el audioprotesista evaluará su capacidad de oír con y sin un audífono. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades personales.

Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, pregunte por la disponibilidad de un programa de prueba antes de la compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio nominal y después decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.

24.1 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.)

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.

25 Especificaciones técnicas

Auricular RIE - LP

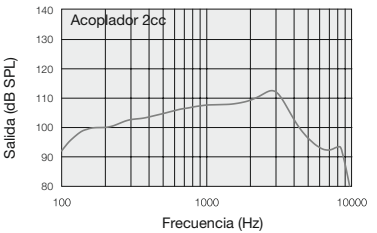
Modelos: AMZ1763-DRWC, AMZ963-DRWC, AMZ663-DRWC

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	32	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	52 46	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	113 109	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,5 0,8 0,5	%
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		21	dB SPL
Ruido de entrada equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600 Hz	9	dB SPL
Rango de frecuencia		100-9060	Hz
Tiempo operativo previsto *		30	Horas

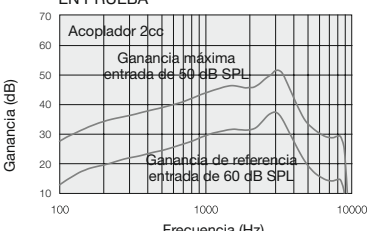
*El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

Datos según ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Salida Máxima (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



Auricular RIE - MP

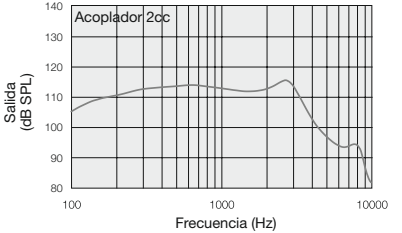
Modelos: AMZ1763-DRWC, AMZ963-DRWC, AMZ663-DRWC

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	36	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	58 50	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	116 113	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,3 0,4 0,7	%
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		24	dB SPL
Ruido de entrada equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600 Hz	11	dB SPL
Rango de frecuencia		100-9000	Hz
Tiempo operativo previsto*		30	Horas

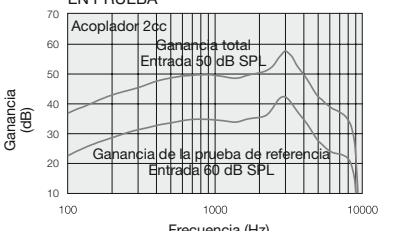
*El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

Datos según ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Salida Máxima (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



Auricular RIE—HP

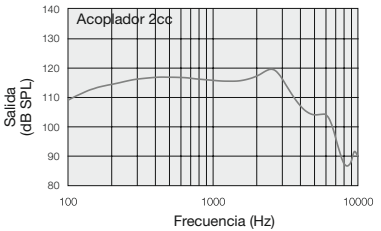
Modelos: AMZ1763-DRWC, AMZ963-DRWC, AMZ663-DRWC

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	40	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	65 57	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	120 117	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,3 0,7 0,5	%
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		22	dB SPL
Ruido de entrada equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600 Hz	10	dB SPL
Rango de frecuencia IEC 60118-0: 2015		100-6750	Hz
Tiempo operativo previsto*		30	Horas

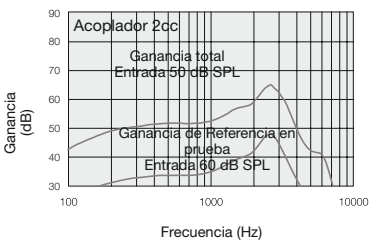
*El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

Datos según ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Salida Máxima (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



Auricular RIE - UP

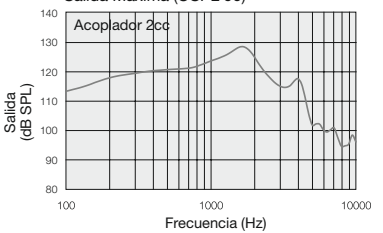
Modelos: AMZ1763-DRWC, AMZ963-DRWC, AMZ663-DRWC

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	47	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	Máx. HFA	75 65	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	Máx. HFA	128 124	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	1,0 1,6 0,1	%
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		21	dB SPL
Ruido de entrada equivalente a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600 Hz	9	dB SPL
Rango de frecuencia IEC 60118-0: 2015		100-4920	Hz
Tiempo operativo previsto*		30	Horas

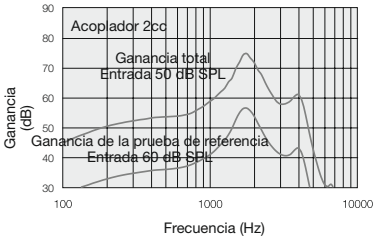
*El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

Datos según ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Salida Máxima (OSPL 90)



GANANCIA MÁXIMA Y DE REFERENCIA EN PRUEBA



26 Guía para solucionar problemas

SÍNTOMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Acoplamiento, silbidos	¿Está el molde o el acoplador correctamente insertado en el oído?	Colóquelo de nuevo.
	¿El volumen es muy alto?	Redúzcalo.
	¿Está roto el cable del auricular o está obstruido el molde?	Sustitúyalos o visite a su audioprotesista.
	¿Está sujetando algún objeto (por ejemplo, un sombrero o el auricular de un teléfono) cerca del audífono?	Aleje la mano o separe el audífono del objeto
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.
Sin sonido	¿Está encendido el audífono?	Enciéndalo.
	¿Está cargado el audífono?	Coloque el audífono en el cargador.
	¿Está cargado el cargador de los audífonos?	Enchufe el cargador a una toma de corriente y conecte el cable de carga al cargador del audífono.
	¿Está roto el cable del auricular o está obstruido el molde?	Visite a su audioprotesista.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

SÍNTOMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
¿Sonido distorsionado, balbuceante o débil?	¿Está roto el cable del auricular o está obstruido el molde?	Visite a su audioprotesista.
	¿Su audífono esta húmedo?	Seque los audífonos con un paño seco y déjelos secar.
La pila se agota muy rápido	¿Deja su audífono encendido durante periodos largos?	Apague el audífono cuando no lo utilice.
	¿Es antiguo el audífono?	Visite a su audioprotesista.
El audífono no se carga	¿El audífono está bien colocado en el cargador?	Vuelva a colocar el audífono en el cargador.
	¿Está cargado el cargador de los audífonos?	Enchufe el cargador a una toma de corriente y conecte el cable de carga al cargador del audífono.

26.1 Pilas recargables de ión-litio en los audífonos y en el cargador del audífono	
¿Cómo debo preparar una pila nueva?	No se requiere ninguna preparación en una situación de uso normal. Si es necesario, cargue los audífonos en el cargador y observe los indicadores de nivel de carga en el cargador. Alternativamente, también puede ver el nivel de la batería en la aplicación del smartphone.
¿Puedo dañar una pila por un uso incorrecto?	No. Las únicas excepciones serían el uso de fuerza física excesiva o las temperaturas extremas.
¿Es necesario quitar los audífonos cuando están completamente cargados?	No. Por ejemplo, puede dejar los audífonos en el cargador durante la noche.
¿Necesito cargar los audífonos completamente antes de usarlos?	No Una carga parcial está bien y no dañará los audífonos ni la batería, pero una carga completa proporcionará mayor tiempo de uso.
¿Puedo interrumpir la carga de los audífonos y del cargador del audífono?	Sí. Una carga parcial no causa ningún daño.
¿Debería agotar toda la energía de la batería antes de volver a cargarla?	No. La carga regular, por ejemplo, la carga diaria (durante la noche) se considera uso normal. Las pilas de los audífonos y del cargador no tienen efecto memoria y pueden recargarse a cualquier nivel de agotamiento.
¿Por qué mis audífonos no se encienden automáticamente, aunque hayan estado en el cargador durante mucho tiempo?	Si deja sus audífonos en el cargador durante más de 24 horas, el cargador pasará al modo de espera y apagará los audífonos. Si el cargador se queda sin batería durante la carga de los audífonos, indicará a los audífonos que desconecten la alimentación para ahorrar energía. Cuando retire los audífonos del cargador, no se encenderán automáticamente como de costumbre. Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para encender manualmente los audífonos.
¿Se calienta la pila durante la carga?	Hay un ligero aumento de temperatura al final del proceso de carga.
¿Puedo cargar a bajas temperaturas?	Si el audífono está por debajo de 0 °C, no se cargará inmediatamente. La carga debe realizarse entre 0 °C y 40 °C.
¿Puedo cargar a altas temperaturas?	El rango de temperatura de funcionamiento del cargador y de los audífonos es de 0 °C - 40 °C.

27 Garantía y reparaciones

Beltone proporciona una garantía que cubre cualquier defecto de mano de obra o material tal y como se describe en la documentación de la garantía. En nuestra política de servicio, en Beltone siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo. En calidad de firmantes de la iniciativa Global Compact de las Naciones Unidas, en Beltone nos comprometemos a lograrlo siguiendo prácticas responsables con el medioambiente. En consecuencia, y a criterio de Beltone, los audífonos podrán sustituirse por completo por unos nuevos o repararse con piezas nuevas o reacondicionadas. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Si su audífono necesita ser reparado, póngase en contacto con el audioprotesista para obtener ayuda.
Si detecta un funcionamiento incorrecto de sus audífonos Beltone, deberán ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anularía la garantía.

28 Información sobre test de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos Beltone han estado sometidos a diferentes pruebas de temperatura y ciclos de calor húmedo de entre -25 ºC y 70 ºC según los estándares internos y de la industria.

Durante el transporte y almacenamiento, la temperatura no debería sobrepasar los valores límite de -20 ºC y 60 ºC ni una humedad relativa del 90 %, sin condensación (durante un tiempo limitado). La presión de aire adecuada se encuentra entre 500 y 1.100 hPa.

29 Advertencias

La sección de Advertencias contienen información importante que debe ser entendida, compartida y seguida en todo momento.

El incumplimiento puede causar lesiones personales graves y/o daños al equipo.
Preste atención a la información que contenga los símbolos siguientes:



ADVERTENCIA indica una situación que podría causar lesiones de gravedad.



PRECAUCIÓN indica una situación que podría provocar lesiones leves y moderadas.



Asesoramiento y consejos sobre cómo utilizar mejor el audífono.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



POR FAVOR, PREGUNTE A SU AUDIOPROTESISTA EN LO QUE CONCIERNE A ELIMINACIÓN DE SU AUDÍFONO Y DEL CARGADOR.



NOTA: Se aplican las regulaciones específicas de cada país.



Siga las instrucciones de uso.

30 Reconocimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ecc) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright (c) 2014, Kenneth MacKay
Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y / u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; PÉRDIDA DE USO, DATOS O GANANCIAS; O INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA Y DE CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD OBJETIVA O EXTRACONTRACTUAL (INCLUYENDO NEGLIGENCIA O DE OTRO MODO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO SI SE AVISA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

El uso de la insignia Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a modelos de iPhone, iPad e iPod touch, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de la normativa de seguridad.

© 2018 GN Hearing A/S. Todos los derechos reservados. Beltone es una marca comercial de GN Hearing A/S. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.
Android es una marca comercial de Google Inc. La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

CE 0297

Cualquier asunto relacionado con la Directiva de Dispositivos Médicos de la UE 93/42/CEE o la Directiva de Equipos Radioeléctricos de la UE 2014/53/EU debe dirigirse a Beltone A/S. Este marcado CE incluye a todo el texto de este manual de usuario acerca de los audífonos.

CE

Cualquier asunto relacionado con la Directiva de Dispositivos Médicos de la UE 93/42/CEE o la Directiva de Equipos Radioeléctricos de la UE 2014/53/EU debe dirigirse a GN Hearing A/S. Este marcado CE incluye a todo el texto de este manual de usuario acerca del cargador de audífono.

Fabricante según la Directiva 93/42/CEE de la UE sobre dispositivos médicos:

Fabricante
Audífonos
Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dinamarca
Tfno.: +45 4575 1111
beltone-hearing.com

Cargador de audífono
GN Hearing A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Denmark

Distribuidor en España
GN Hearing Care S.A.U
Polígono Industrial Prado Overa
C./Puerto de la Morcuera, 14-16
ES-28919 Leganés (Madrid)
Tfno.: +34 91 428 22 20
beltone.es

Nº CVR 55082715

Beltone

400875004ES-18.07-Rev.A